

ἈΠΟΛΥΤΙΚΙΑ OF THE RESURRECTION

Allegro ♩=130

First Mode

Traditional Melodies
English Adaptations
by Hieromonk Ephraim

1



When the stone was sealed_ by the Jews and the sol - diers were guard - ing



Your im - mac - u - late bod - y, You rose_ on the third_ day, O



Sa - vior, grant - ing life un - to the world. For which cause the pow - ers of



heav - en cried out to You, O Life - giv - er: Glo - ry to Your res - ur -



rec - tion, O Christ. Glo - ry to_ Your King - dom. Glo - ry to Your



dis - pen - sa - tion, O on - ly Friend_ of man.

Apolytikia of the Resurrection

Second Mode

2

Un. G

When You de - scend - - ed un - to death, O Life Im - mor - tal,

E

then You slayed Ha - des with the light - ning of Your Di - vin - i - ty.

G

And when You al - so raised the dead out of the neth - er world,

E Un.

all the pow - ers of the heav - ens were cry - ing out: O Giv - er of life, Christ

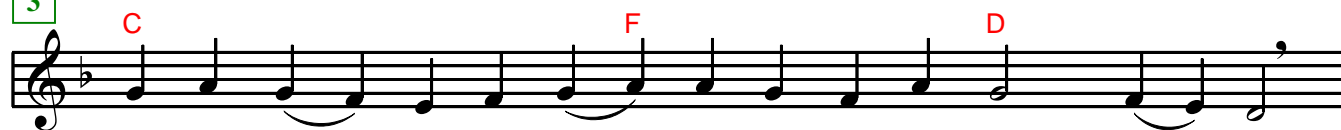
our God, glo - ry be to You.



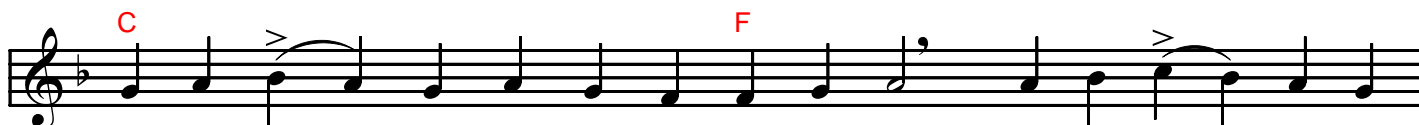
Apolytikia of the Resurrection

Third Mode

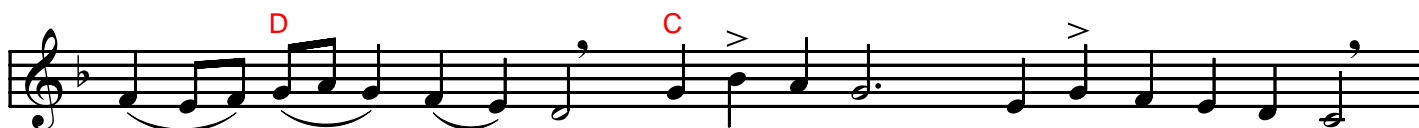
3



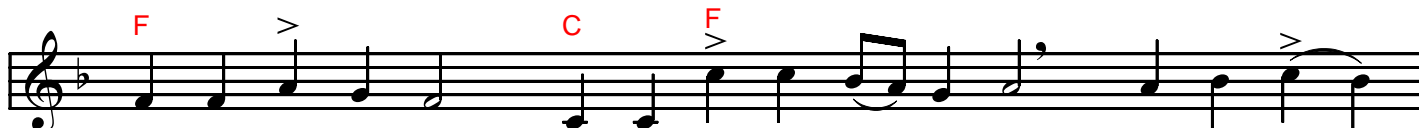
Let the heav - ens re - joice, and let things on earth be glad,



for the Lord has worked pow - er with His arm; He has tram - pled up -



on death by death; He has be - come the first-born of the dead.



From the bowels of Ha - des has He de - liv - ered us, and has grant -



ed great mer - cy to the world.

WE SHOULD OFFER OUR PRAYERS TO GOD WITH FEAR AND TREMBLING,
TEARS AND SIGHS, AND OUR VOICES WHEN WE CHANT SHOULD BE SOBER,
CONTRITE, MEASURED, AND HUMBLE.

-ST. PALLADIOS (IN THE "EVERGETINOS")

Apolytikia of the Resurrection

Fourth Mode

4

Un.



Hav - ing learned the joy - ful proc - la - ma - tion of the Res - ur - rec - tion from the



an - gel, and hav - ing cast off the an - ces - tral con - dem - na - tion,



the wom - en dis - ci - ples said to the A - pos - tles tri - um - phant - ly: Death is de - spoiled_



and Christ God is ris - en, grant - ing great mer - cy un - to_ the world.



Apolytikia of the Resurrection

Plagal First Mode

Translation by Hieromonk Seraphim Dedes
Arranged by Hieromonk Ephraim

5

Let us wor - ship the Word, Who is un - or - ig - i - nate with the Fa - ther and the

Spir - it, and from a vir - gin was born for our sal - va - tion, O be - liev - ers, and

let us sing His praise. For in His good - ness He was pleased to as - cend the

Cross. in the flesh, and to un - der - go death, and to raise up those who had died,

by His glo - ri - ous Res - ur - rec - - - - - tion.

The virtue of silence, especially in church,
is very great. . . Is anything more unbecoming than
the divine words should be so drowned by talking, as not
to be heard, believed, or made known, that the sacraments should
be indistinctly heard through the sound of voices, that prayer
should be hindered when offered for the salvation of all?

-St. Ambrose of Milan

Apolytikia of the Resurrection

Plagal Second Mode

6



When the an - gel - ic pow - ers were at Your tomb, then they that guard-ed You be -



came as dead. And Ma - ry stood be - side the grave_ seek - ing Your im - mac - u -



late bod - y. You dev - as - ta - ted Ha - des and were not_ tried by it.



You met the Vir - gin and grant - ed life to us. O Lord, Who are



ris - en from_ the dead, glo - ry to You._



Apolytikia of the Resurrection

Grave Mode

7



By Your Cross You a - bol - ished death; to the thief You o - pened



Par - a - dise; You trans - formed the myrrh - bear - ers' lam - en - ta - tion,



and com - mand - ed Your A - pos - tles to preach that You are ris - en, O Christ



our God, be - stow - ing great mer - cy up - on the world.

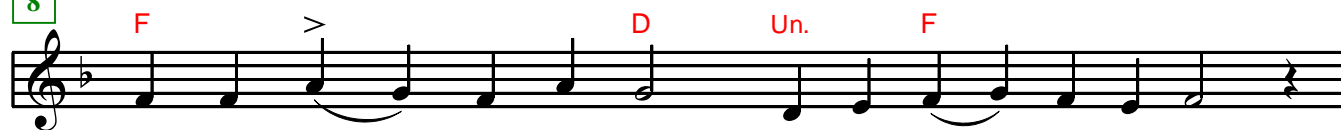
For prayer and psalms, as for many other things, every time is suitable;
so that we praise God with psalms and hymns and spiritual songs,
while we move our hands in work, chanting with our tongue
if this is possible and conducive to the edification
of the faith, but if not, then in the heart.

-St. Basil the Great

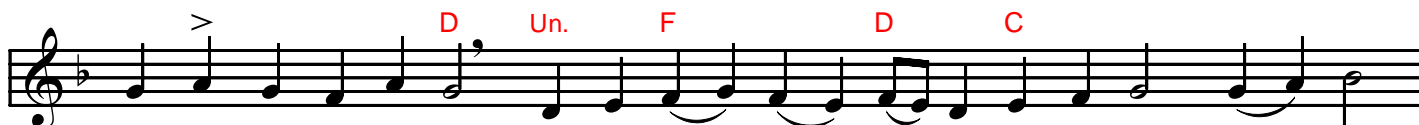
Apolytikia of the Resurrection

Plagal Fourth Mode

8



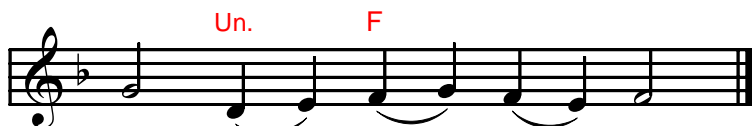
From the heights_ You came down, O Com - pas - sion - ate One.



And You did sub - mit to three-day bur - i - al_ that from the pas - sions_ You



might de - liv - er us. O our Life_ and Res - ur - rec - tion, O Lord,



glo - ry_ be_ to_ You.



ST. ROMANOS THE MELODIST